

МОНГОЛЬСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт истории и  
этнологии



РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт восточных  
рукописей



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
АССОЦИАЦИЯ  
МОНГОЛОВЕДОВ



# КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МОНГОЛОВ: РУКОПИСНЫЕ И АРХИВНЫЕ СОБРАНИЯ

## V

Международная конференция  
при поддержке Президента Монголии



19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург

Сборник докладов

Санкт-Петербург- Улан-Батор  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Ответственный редактор:** Академик С. Чулуун  
**Редакторы-составители:** доктор филол. наук И.В.Кульганек  
доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
кандидат филол. наук Д.А.Носов

**Культурное наследие монголов:** Рукописные и архивные собрания. Сборник докладов V международной научной конференции. 19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург, Россия. СПб.-УБ., 2023 г. -...с.,

Сборник представляет собой собрание докладов V международной научной конференции "Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания", организованной Институтом восточных рукописей РАН, Институтом истории и этнологии МАН и Международной Ассоциацией монголоведов в г.Санкт-Петербург, 19-21 апреля 2021 г.

Основой для конференции стали рукописные фонды и архивы, хранящие документы и материалы по истории, культуре, этнографии, политике, языку монгольских народов.

В сборнике публикуются доклады, освещающие историю монголоведения, а также доклады, посвященные рукописным материалам о материальной культуре монголов, их письменному наследию, художественному творчеству, экспедициям и разным сторонам жизни традиционного и современного монгольского общества.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Институт восточных рукописей РАН, 2023 г

© Институт истории и этнологии МАН, 2023 г.

© Международная ассоциация монголоведов, 2023 г

МОНГОЛ УЛСЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Түүх, угсаатны зүйн  
хүрээлэн



ОХУ-ЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Дорно дахины гар  
бичмэлийн хүрээлэн



ОЛОН УЛСЫН МОНГОЛ  
СУДЛАЛЫН ХОЛБОО



# МОНГОЛЧУУДЫН СОЁЛЫН ӨВ: ГАР БИЧМЭЛ БА АРХИВЫН БАРИМТЫН ЦУГЛУУЛГА

## V

Монгол улсын ерөнхийлөгчийн ивээл дор  
зохион байгуулсан



Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал

2021 оны 4 сарын 19-21  
Санкт-Петербург хот

Илтгэлүүдийн эмхэтгэл

Санкт-Петербург- Улаанбаатар  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Хариуцлагатай редактор:** Академич С.Чулуун  
**Эмхтгэгч-редактор:** Хэл бичгийн ухааны доктор И.В.Кульганек  
Түүхийн ухааны доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
Хэл бичгийн ухааны дэд эрдэмтэн Д.А.Носов

**Монголчуудын соёлын өв:** гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга - V. Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдийн эмхтгэл. 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21. ОХУ, Санкт-Петербург хот. Санкт-Петербург-Улаанбаатар., 2023 г. ... тал.

Тус эмхэтгэлийг Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, Олон улсын Монгол судлалын холбооноос 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21-нд ОХУ-ын Санкт-Петербург хотноо хамтран зохион байгуулсан “Монголчуудын соёлын өв: гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга” 5 дахь удаагийн олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдээр бүрдүүлэв.

Энэхүү хурлыг зохион байгуулах эх суурь нь архив, гар бичмэлийн сан хөмрөгт хадгалагдаж буй монгол угсаатан ард түмнүүдийн хэл, түүх, угсаатны зүй, улс төр, соёлд холбогдох баримт материал болно.

Эмхэтгэлд монгол судлалын түүх, монголчуудын эдийн соёл, бичгийн өв, уран сайхны бүтээл туурвил, хээрийн шинжилгээний ангиудын тухай болон Монголын уламжлалт нийгэм, орчин үеийн амьдралын олон талт асуудлыг тусгасан гар бичмэл, баримт, эх хэрэглэгдэхүүнийг судлан шинжилсэн илтгэлүүдийг багтаав.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, 2023 г

© Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, 2023 г

© Олон улсын Монгол судлалын холбоо, 2023 г

MONGOLIAN ACADEMY  
OF SCIENCES  
Institute of History and  
Ethnology



RUSSIAN ACADEMY OF  
SCIENCES  
Institute of Oriental  
Manuscripts



INTERNATIONAL  
ASSOCIATION FOR  
MONGOL STUDIES



# CULTURAL HERITAGE OF THE MONGOLS: MANUSCRIPT AND ARCHIVAL COLLECTIONS

**V**

**International Conference  
Under the Patronage of the President of Mongolia**



April 19-21, 2021. St. Petersburg

Proceedings

St. Petersburg - Ulaanbaatar  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Edited and compiled by**

acad. S.Chuluun  
D.Sc.(Philology) I.V.Kulganek,  
Ph.D (History) N.Khishigt,  
Cand.Sc.(Philology) D.A.Nosov

**Cultural heritage of the Mongolis:** manuscripts and archival collections. Papers of the V International Conference, April 19-21, 2021. St.Petersburg. St.Petersburg -Ulaanbaatar 2023, .... pages.

This is a collection of papers, presented at the Fifth International Conference organized by the the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, Institute of History and Ethnology of the Mongolian Academy of Sciences and the International Association for Mongol Studies which was held in St. Petersburg on April 19-21, 2021.

The basis for the conference was hand-written funds and archives, storing documents and materials on history, culture, ethnography, politics and language of the Mongolian peoples.

The collection publishes reports on the history of Mongolian studies, as well as reports on handwritten material on the Mongolian culture, their written heritage, artistic creativity, expeditions and the problems of traditional and Modern Mongolian society.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Institute of Oriental Manuscripts RAS, 2023 r

© Institute of History and Ethnology MAS, 2023 r.

© International Association for Mongol Studies, 2023 r

## ГАРЧИГ / СОДЕРЖАНИЕ /

## ӨМНӨХ ҮГ / ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствие директора Института восточных рукописей РАН, член-корреспондента РАН И.Ф.Поповой	11
Монгол улсын ШУА-ийн ерөнхийлөгч, академич Д. Рэгдэлийн мэндчилгээ	13
Приветствие генерального секретаря международной ассоциации монголоведов, академика С.Чулууна	15
Монгол улсын Их хурлын гишүүн, Боловсрол, шинжлэх ухааны сайд Л.Энх-Амгалангийн мэндчилгээ	
Нийслэлийн засаг дарга бөгөөд Улаанбаатар хотын захирагч Д.Сумъяабазарын мэндчилгээ	

## ИЛТГЭЛҮҮД / ДОКЛАДЫ

*Г. Алтансүх.*

Аноним Шибани Нāме дахь монгол хүний нэрийн зарим асуудалд

*Э. Баярчимэг*

Лхаарамба Агваандандарын найруулсан “Сарны гэгээн гэрэл” хэмээх дохионы бичгийн нэгэн хувилбарын тухай

*К. И. Бикмаева*

Национальные программы по монгольской письменности (монгол бичгийн үндэсний хөтөлбөр) как один из основных документов в области языковой политики монголии

*Л. Ганбат*

Ибн Арабшах-ийн “Acāibu’l makdūr” зохиолд нүүдэлчдийн байлдах арга, бодлогын тухайд өгүүлсэн нь

*Л. С. Дампилова*

Жанровое разнообразие архивных материалов Монгольской экспедиции 1967 года

*И. М. Захарова, М. В. Мандрик*

Экспедиции М.Д. и Н.Д. Бутиных 1870 и 1881 гг. в Китай

*И. В. Кульганек, Н. В. Захарова*

Фотографии о монголии и монголах в Институте восточных рукописей РАН

*Э. Мөнхцэцэг*

Монгол улсын Үндэсний Номын сан дахь нэгэн монгол-манж толь бичгийн тухай

*Б. Нацагдорж, О. Оюунжаргал*

“Хүрээний хэргийн зүй (庫倫事宜)” хэмээх сурвалжийн тухай

*Д. А. Носов*

Россыпи документов В. А. Казакевича: полевой дневник 1925 г.

*Р. Ю. Почекаев*

Правовые воззрения монголов в пословицах и поговорках

*Э. Пүрэвжав*

Хэлмэгдсэн бүтээлүүд: 1938 оны V сарын 12-ны өдрийн акт бичиг

*Т. Д. Скрынникова*

Сакральность правителя и его ритуальные функции  
(По материалам анонимной Altan tobci)

*М. В. Федорова*

Этнографическая коллекция Д.Э. Ухтомского, привезенная из  
экспедиции в Северную Монголию (1910 г.)

*А. Д. Цендина*

Гадания на кубиках (по материалам квартиры-музея  
Ц.Дамдинсурэна и коллекции Р.Отгонбаатара)

*Б.-Х. Б. Цыбикова*

Локальные особенности устных нарративов бурят о Шоно баторе

*С. Чулуун, Н. Хатанбаатар*

Берестяная грамота, обнаруженная из раскопок монастыря в  
Монгольском гоби

*Т. И. Юсупова*

Монгольский ученый комитет в отзывах российских исследователей

РЕЗОЛЮЦИЯ

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

ЗОХИОГЧДЫН ТУХАЙ МЭДЭЭЛЭЛ

DOI 10.48612/IVRRAN/ufb6-rf61-97bz

С. Чулуун  
Н. Хатанбаатар

**К ИЗУЧЕНИЕ БЕРЕСТЯНОЙ ГРАМОТЫ, НАЙДЕННОЙ  
ИЗ РАСКОПОК БУДДИЙСКОГО МОНАСТЫРЯ  
В МОНГОЛЬСКОМ ГОБИ**

“Олон байшин” хэмээх үйсэн бичиг нь Говь аймгаас олдсон анхны бичгийн нэг юм. Уг бичээс нь цаг хугацааны явцад элэгдэж, бүрэн бус болсон нь бичээсийг бүрэн унших, эх бичвэр, түүхийг шинжлэхэд хүндрэл учруулж байна.

Гэсэн хэдий ч бид бичээсийн агуулгаас бүрэн бус, хэсэгчилсэн байдлаар дараах урьдчилсан таамаглалыг хийж болно. Үүнд:

1. Олон Байшингийн үйсэн бичгийг уг бичээсийн хэв маягаар XVI-XVII зууны үеийнх гэж үздэг. Мөн бичээсийн зарим талд чиглэл, урд тал нь *Omunu /emUn-e* гэж тэмдэглэгдсэн байна.
2. Уг бичээс нь үндсэн хоёр хэсэгт хуваагдсан бололтой; (i) Буддын шашинтай шууд холбоогүй, мэргэ төлөг, өвчний шинж тэмдгүүдийн талаархи мэдээллийг агуулсан /1901A.../, (ii) хэсэг нь Буддын шашны Авид бурхантай холбоотой /1905A, 5221, 5222/.
3. XVII зууны эхний хагаст Өвөрмонголын хэсэг монголчууд Халх нутагт суурьшиж, байшинд амьдарч байх үед бичигдсэн гэж үздэг. Энэ нь Монголын Говь аймгаас олдсон үйсэн дээрх анхны бичээс юм.

*Түлхүүр үг: Монголын говь, Олон байшин, бурханы шашны сүм, үйсэн дээрхи бичиг.*

S.Chuluun  
N. Khatanbaatar

**TO THE MANUSCRIPTS ON BIRCH BARK  
FROM THE EXCAVATIONS OF A BUDDHIST MONASTERY  
IN THE MONGOLIAN GOBI**

A cork script named “Olon baishin/Many houses” is an one of the first script found in the Gobi region of Mongolia. The inscription has been worn out over time and has become incomplete which makes it difficult to read the inscription completely and, the analysis of the original text and history.

However, we can make the following preliminary assumptions from the content of the inscription, which is incomplete and fragmentary such as;

1. The Olon Baishin cork script is believed to date back to the XVI-XVII century, based on the style of the inscription. Also, on some sides of the inscription, the direction is marked and the south is marked as Omunu/emUn-e.
2. The inscription appears to be divided into two main parts; (i) not directly related to Buddhism and contains information about divination and disease symptoms /1901A.../. (ii) a section relates to the Avid god of Buddhism /1905A, 5221, 5222/.
3. It is believed to have been written in the first half of the 17th century, when a group of Mongolians from Inner Mongolia settled in the Khalkh region and lived in the house. It is the first writing on cork found in Govi region of Mongolia.

**Key words:** Mongolian Gobi, Olon baishin, Buddhist monastery, inscription on birch bark.

В 2019 г. исследователи Института истории и этнологии Монгольской Академии наук, в рамках научного проекта “Монгольские города и поселения XVII века”, в Их хэт сомоне Восточно-гобийского аймака, в местности Бүсийн чулуу, (46°15'12.22”N северной широты., 110° 9'54.02”E восточной долготы) провели историко-археологические раскопки в памятнике с названием “Олон байшин”, который находится на высоте 1164 м над уровнем моря.

Настоящий памятник, названный местными жителями “Олон байшин”, расположен недалеко от малоизученного в прошлом памятника “Хэсэг байшин”, к северо-востоку от него, у воды Олонгийн-ус и представляет собой руины древнего города без стен снаружи с остатками более 50 разрушенных домов.

О них отмечали российские путешественники Е.Ф.Тимковский в 1821-1822 гг. и Палладий Кафаров в 1847 г., когда проезжали по местности. В 1923 г. по командировке Ученого Комитета Монголии, на местность *Хэсэг байшин* были отправлены студент-практикант В.А. Казакевич и Д.Нацагдорж (в последствии известный писатель), где ими снят слепок со статуи с монгольской надписью и произведен набросок памятника, более того вскоре памятник, состоящий из одной большой и 10 малых частей был доставлен в Ученый Комитет [ Казакевич 1923 ].

Среди местного населения бытует предание о том, что города эти, - как “Олон байшин”, так и “Хэсэг байшин” были обоснованы Тогонтөмөр ханом, а Е.Ф.Тимковский же слышал и записал у некоего Ядам, хошунного помощника Хардал дзасака Сэцэн хановского аймака, о том, что в этой местности 300 лет тому назад проживал Сайн хунтайджи. Также проезжавший по этой местности П.Кафаров отметил, что “... *Олонъ байшинъ, здесь не видно следов обводной стены. На специальном подъеме, возвышались видимо монастыри, башни-субурганы. Главным материалом зданий и построек были пережженные кирпичи и тесанные каменные плиты. Кирпичи по размерам разные*” [Тимковский 1824.С.211; Архимандрит Палладий 1892.С.108].

На этой местности ранее не были проведены исторические и археологические исследования, и только в 2018 г. Институтом истории и археологии МАН было начато научное исследование местности “Хэсэг байшин”.

Вышеотмеченная монгольская надпись памятника “Хэсэг байшин” была изучена в последствии, в 1961 г. монгольским ученым Х.Пэрлээ, а результаты исследования были опубликованы в виде научной статьи. Ученый, опираясь на прочитанную им часть надписи, констатировал, что “... уходя от Лигден-хана, племена *Авга, Авганар, Хуучиты, Суниты и уземчины стремясь попасть под покровительством Халхаского Шолоя Сэцэн-хана, пройдя пустыню Гоби, их правители обосновались на этой местности в 1659 г., в год Земляной свиньи*” [Пэрлээ 1961.С.50-51].

Поскольку не удалось пользоваться произведенным В.А.Казакевичем и Д.Нацагдоржем слепком, Х.Пэрлээ-гуай смог прочесть только верхнюю часть оставшейся статуи, в пределах возможностей своего времени.

Несмотря на эти попытки изучить памятник, ученые и исследователи не проявляли особого внимания к настоящему памятнику до поры времени. И только недавно, исследователь Ч. Гансүх обнаружив в рукописном фонде Национальной библиотеки Монголии одну копию бумажного отпечатка памятника, прочитал и опубликовал вместе с научной транслитерацией, что следует оценить важным делом [Гансүх 2019.С.53-69]. Этим самым он не только обогатил и расширил чтение Х.Пэрлээ, и также согласился в основном с исторической версией известного ученого и последовал ей. Также исследователь Б.Нацагдорж из Института истории и этнологии МАН, опиравшись

на вновь найденный отпечаток, произвел новое чтение монгольской надписи памятника с историко-семантической точки зрения, тем самым сделал попытку выяснить смысловое значение на основе интерпретации исторических источников, архивных документов и результатов исследований ученых.

Таким образом, перед тем как рассказать о памятниках Олон байшин, специальное возвращение к памятнику *Хэсэг байшин* с монгольской надписью обоснуется тем, что Олон байшин и Хэсэг байшин не только расположены в близком расстоянии друг от друга, но и представляют исторические памятники, имеющие взаимосвязь между собой по времени, истории и культуре.

По старому административному делению Цинского времени, памятник Олон байшин был расположен в т.н. средне-западном хошуне Правого крыла Халхаской восточной дороги, или в хошуне Ахай дзасака Сэцэнхановского аймака, близи от местности Бүсийн чулуу, представляющая собой скалистое место, вытянутое с запада к востоку.

Из исторических исследований явствует, что Хэсэг байшин является памятником, воздвигнутым в честь восточно-монгольского аристократа Дэгэлэй эрдэнэ хунтайджи, проживавшего на рубеже XVI-XVII вв.

По этому поводу, основываясь на сведениях “*Илэтхэл шастир*” как источника официальной истории Цинского государства, ученый Х.Пэрлээ пришел к заключению о том, что “... уходя от частых военных действий Лигден-хана, племена Уземчин, Авга, Авга нар, Хуучиты, Суниты и Тавнан во главе с Дэгэлэй эрдэнэ хунтайджи, правителем уземчинов Внутренней Монголии, желая найти покровительство и опору у Халхаского Шолоя Сэцэн-хана, пришли в 1630-х годах на эту местность. Однако со второй половины XVII в., когда эти племена были завоеваны маньчжурами и возвращены на территорию Внутренней Монголии, местность превратилась в пустошь” [Пэрлээ 1961.С.50-65].

По итогам исследований последних лет, Б.Нацагдорж полагает, что памятник был посвящен памяти Дэгэлэй эрдэнэ хунтайджи хуучитов, которые были главенствующим племенем чахаров. Он был сооружен на основании одной из ставок Великого монгольского хана по инициативе и усилиям матери Дэгэлэй эрдэнэ хунтайджи, Зул сэцэнхатун совместно с детьми и авганар во главе которых стояли принцессы Золотого рода и тавнан из рода урианхай харчин-туметов на основании одной из ставок Великого монгольского хана [Нацагдорж 2020.С.110-147].

Хошун Ахай дзасака Халхаского Сэцэнхановского аймака, являвшийся местом нахождения памятника Олон байшин, был образован из хошуна Борджигин сэцэн вана, одного из крупнейших хошунов Халхи периода Цинской династии и Многими возведенного Монгольского государства<sup>1</sup>. Поэтому, данный хошун и исследуемый памятник мы можем рассмотреть в рамках исследования истории и культуры Борджигин хошуна Халхаского Сэцэн хановского аймака.

В Цинский период и в годы Многими возведенного Монгольского государства, в среде многочисленных хошунов Халхи этот хошун назывался хошуном Борджигин дзасака-Борджигин жанжин бэйла - Борджигин сэцэн вана, а население его имело в себе названия *борджигин*, *борджигид* и *тост борджигин*. В силу этого, сопредельные хошуны и соседи также называли их борджигин, борджигидами, борджигинами, и более того по всей Халхе к ним относили такие специальные названия как “*боржигин дэг*” (*борджигинский этикет*), “*боржигин эмээл*” (*борджигинские седла*), “*боржигин найр*” (*борджигинское празднество*), “*боржигин шаглаастай оймс*” (*носки, расшитые свойственными борджигидам узорами*), выражавшие как специфический этикет интеллектуальной и материальной культуры, устоявший веками в среде хошунного населения, так и особенности местной культуры.

Вопрос о том, почему именно этот хошун из всех хошунов Халхаского Сэцэн хановского аймака, имеет собственное название - *борджигин хошун*, вызывает большой интерес с точки зрения истории. Дело в том, что название *борджигин* есть общее название рода борджигидов по кости *кият*, откуда берет свое начало монгольские ханы и аристократы рода Великого Чингис хана т.е. оно является родовым названием выходцев из Золотого рода.

Прослеживая вопрос об именовании хошуна Борджигин сэцэн дзасака как *борджигин*, следует подчеркнуть, что легенды и предания – все однозначно связывают это с родом борджигин Чингис хана, что несомненно представляет особый интерес.

<sup>1</sup> Согласно историческим источникам, Цэрэнванбунь, первый дзасак хошуна Ахай, будучи помощником - тайджей хошуна Борджигина Сэцэна дзасака, в 1712 г. или в 51-м году правления императора Канси за военные заслуги был удостоен титулом дзасака-хошуна с образованием в отдельный хошун. Территория хошуна простиралась к востоку до горы Язгар, к югу до местности Бага эрээн, к западу до горы Өлгий-ула и северу к месту Тооно, а на севере-востоке доходила до места Улаан ухаа, на северо-западе до горы Яргай-ула, до местностей Нүүрстэйн-ус на юго-востоке и Хөхцөт хөөвөр на юго-западе /Jang Mu jokiyaba. Namyun, Banzarayčamongyolčilaba. Mongyol-un qosiyunutuγ-un temdeglel (dumda). Ündüsüten-ü keblel-ünqoriy-a. 1990/.

Известный этнограф С.Бадамхатан, кто первым занялся специальным изучением Борджигин хошуна, обратив внимание на повествование легенды об упразднении привелегий одного нойона в эпоху дальних предков правителей Борджигин хошуна, предполагал, что это имело место и было связано с исторической истиной. Иными словами, он высказал мысль о том, что "... название борджигин-хошун возможно появилось вследствие того, когда хошуном управлял помощник хошуна - борджигин тайджи за время отсутствия хошунного дзасака-бэйл, отбывавшего вдали наказание на длительный срок" [Бадамхатан 1972. С.12]. При этом, он связывал сведения "Илэтхэл шастир" с широко известной у народа легендой Хатан-буувэй-баатар[богатыря].

В 2006 г. своей статье, посвященной изучению жизни и деятельности дзасаков хошуна Борджигин сэцэн вана, нами было отмечено, что особое название *борджигин-хошун* было связано с авга-борджигин тайджами, которые будучи находясь на должности заместителей, управляли хошуном, что обусловило название борджигин, которым настоящий хошун именовался у соседних аймаков и хошунов[Чулуун 2006. С.48].

Мы считаем, что ношение хошуном и его населением родового названия "борджигин" ранне-средневековых и средневековых монгольских аристократов, и формирование из хошуна местной этнической группы со своей специфической особенностью, порой были связаны с историческими событиями и явлениями монгольского средневековья[ Хатанбаатар 2018. С.175]. При этом следует заметить, что в условиях, когда в цинский период по всей Халхе борджигины - тайджи Чингисового рода наделялись правом управления аймаками и хошунами, неправда подобным становится то, что хошун и его население именовали *борджигин /боржигидами/* лишь только, чтобы отличить от других. Исходя из этого предположения, мы стараемся взять во внимание легенды и предания местных жителей-борджигин, в которых происхождение хошунного названия объясняется в контексте со историческими событиями эпохи Чингис хана и близких ему времен, также чуть более раннего периода.

Для этого необходимо тщательно проследить сведения исторических источников о событиях в истории средневековой Монголии, так и внимательно изучить происходивший в то время в Халхе историко-этнический процесс формирования халхасцев как отдельный этнос.

Согласно историческим исследованиям, в период правления Батмунку Даян-хана Халха вместе с Чахар и Урянхай именовались тремя восточными туменами и находились под непосредственным управлением Великого хана. Земли этих трех туменов и составляет территорию нынешней Монголии. Позднее, вследствие восстания урианханов чахары перекочевали на восток, а исконные земли Батмунку Даян-хана с Халхой перешли во владение его младшего сына Гэрэсэндээ джалайр хунтайджи, вместе с тем появились собственные названия “Халха”, “Халха тумен”, “Халха-улус”. В этот период в слово “Халха” вкладывалось смысловое значение “прикрытие” и “опора”, и применялось как название халхаского народа, о чем свидетельствуют сведения исторических сочинений “Эрдэнийн эрих”, “Илэглэл- шастир” и “Шара туджи”. После Гэрэсэндээ, его сыновья поделили между собой Северную Халху на семь частей, что положило начало образованию семи северных отоков Халхи, далее семи хошунов Халхи. Таким образом Халха была разделена на правое и левое крыла.

При этом, земли и хошуны Халхаского Сэцэн хановского аймака образовались из населения *Хороо*, *Хүрээ*, *Цоохор* во владении Аминдурала, четвертого сына Гэрэсэндээ, и аристократические выходцы из его рода стали дальними предками всех дзасаков и тайджей этого аймака. Во владение Дара нойона, пятого сына Гэрэсэндээ отошли этнические группы *Хөхүйд* и *Хатагин* или малые отоки. Поскольку Дара нойон не имел собственных детей, после его кончины его владение перешло во ведение выходцев из рода его брата Аминдурала. Аминдурал имел ставку на местности Керулен баин-улан и Ундур-доб [Хэрлэн Баян-Улаан и Өндөр дов], и по сравнению с другими халхаскими аймаками и хошунами, имел тесные сношения с внутренне-монгольскими хошунами благодаря близости местонахождения своих владений. Отсюда произошли, видимо названия таких сомонов и отоков как *тавнан*, *западные* и *восточные авга* и *барга* [*баргуты*], имеющиеся в хошуне Борджигин сэцэн дзасака.

Владения 11 сыновей Шолоя - внука Аминдурала становились со временем основой Сэцэн хановского аймака, а предки нойонов и тайджей исследуемого нами хошуна Борджигин сэцэн дзасака произошли из рода Бадамдаш далай-хунтайджи, восьмого сына Шолоя сэцэн-хана. Шолой сэцэн хан, отдавая своим одиннадцати сыновьям подданных, имущества и божеств, удостоил восьмого сына Бадамдаш далай-хунтайджи золотым и серебряным субарганами и Белым

знаменом, что стало идолом, которому испокон веков поклонились нойоны и правители хошуна Борджигин сэцэн-вана.

По всей Монголии хошун Борджигин дзасака прославился своим специфическим этикетом, что рассмотрено исследователями как следы дворцового порядка ханов ранне-средневековых монголов.

В отоке *Их догшин* хошуна Борджигин сэцэн дзасака проживали представители кият-баяутов, о которых говорили, что они не боятся громов. Оток Их догшин считался самым древним отоком данного хошуна, и по рассказам старожил существовало строгое правило, согласно которому, жители данного отока первыми прибывали во время больших церемоний и праздников и ставили свои шатёры и палатки [ШУА-ийн ТУЗХ.ССБМТ 2015]. Также, интересным сведением является сохранение среди Их Догшин отока древних родо-племенных социальных единиц ранне-средневековой Монголии как *гучид* и *дөчид*. Существование их, происходивших из военных единиц в коренном отоке борджигидов, которые были хранителями строгого порядка борджигинских торжеств, дает основание рассмотреть происхождение борджигинских празднеств не в традиции и преемственности дворцовых порядков, а скорее связывать со строгой дисциплиной и порядком пиршеств военных.

В истории известно, что нойоны и аристократы Халхи со середины XVI в., были наследственными потомками Гэрэсэндзэ жалайр хунтайджи, младшего сына Батумунку Даян хана. Однако, нам кажется весьма интересным, и в то же время не полностью ясным в исторических исследованиях, является вопрос о территории, населении, родовом составе и управлении Халхи за период с XIV по середине XV вв.

В правовых памятниках Халхи с XVI до начала XVII вв., нередко встречаются исторические названия “*улсат боржигин*” и “*улс үгүй боржигин*” [букв.пер: *государственные борджигиды и борджигиды вне государства*]. Этим самым, на наш взгляд, выражается смысл определенной разницы правового статуса между борджигинскими племенами с владением и подданными и борджигидами без владений. Иными словами, в то время должно быть, сосуществовали наследники Гэрэсэндзэ, борджигиды - прямые потомки Чингис хана, а вместе с ними - старые аристократы Халхи, борджигиды без владений. Последние, после вхождения под господством Гэрэсэндзэ, являвшегося правителем прямых потомков Чингиса, потеряли свою власть, были отречены и помрачены, вследствие чего возможно появилось

название “*боржгологдсон*”, что в смысле своем может оказаться более близким к слову “уже *ставшие боржигидами*”. Это также подтверждается преданиями, оставшимися среди жителей данного хошуна [Хатанбаатар 2018. С.179].

В одной из историй, повествующих об отоке Суваргачин, основанном в XVII в. для охраны часовней -субарганов нойонов Халхаского Сэцэн хановского аймака имеется сведение о том, что при сборе аратов *шарилчин* и *суваргачин* [названных по роду деятельности - авт.] из разных хошунов Сэцэн хановского аймака, был некий шаман по имени Данжу кости кият рода борджигин из хошуна Борджигин сэцэн дзасака, что мы считаем очень любопытным [Гомбожав: ТУЗХ.ССБМТ]. Судя по роду и кости этого Данжу, то он несомненно приходился выходцем из рода борджигин, однако зачисление его *суваргачином* нойонов говорит, что он был из тех борджигидов, пониженных в правах и привелегиях, и считавшихся в статусе простолюдинов.

В конце XVI-начале XVII вв., на отдельной части территории трех восточных туменов как Чахар и Халхи, ставшей в последствии землями хошунов Борджигин и Ахай дзасаков Халхаского Сэцэн хановского аймака шел процесс формирования политической и культурной концентрации, о чем свидетельствовало возникновение и развитие городов и поселений, как *Олон байшин* и *Хэсэг байшин*. Подтверждением тому являются образование в данном регионе союза князей южных монголов во главе с Дэгэлэй, правителем племени хуучитов, ведущих свой род от Жонду дурала, брата Дарайсун Гудэнхана из рода Великих монгольских ханов, и возведение совместно с уземчинами, сунитами, авга и авганар Шолоя, владыки левого крыла Халхи в титул Гэгэн сэцэн-хан [Светлейший сэцэн-хан ] после кончины Дэгэлэя.

Хуучиты были главенствующим аймаком чахаров, находившихся в полномасштабной зависимости Великих монгольских ханов, а близлежащая к Халхе их часть подчинялась управлению братьев Дарайсун гудэн хана, а после ухода чахарского тумена на восток, оставшись на земле Халхи, приняла господство туматского Алтан-хана. Далее, хуучитский аймак попал под власть Цинского государства, был разделен на два хошуна хуучитов в составе Силингольского сейма Внутренней Монголии.

Архивные источники свидетельствуют, что среди родственных тайджей хошунов Халхаского Тушеету хана и Дархан чин вана имелись тайджи-выходцы из рода Турболда, старшего сына Батумунку Даянхана.

Они, представляя собой родовитых тайджей Лаши эрх Дайчина, старшего сына Тумен-дзасакту хана, старшего сына Дарайсун гудэн-хана, старшего из сыновей Боди-Алаг хана, старшего сына Турболда, образовали административную единицу Дачиг-баги Тушеету хановского хошуна. Тогда же, из тайджей рода второго сына, Уйдзэн зоригт хошууч был создан Уйдзэн-баги хошуна Дархан чин вана [МУУТА. ФМ-168, Д-1, ХН-31].

Из документов по истории Халха-Маньчжурских отношений середины XVII в., видно, что в 1650-1652 гг., цинский император Ши-цзу пытаясь привлечь на свою сторону Цахар-дайчин нойона из под управления Халхаского Тушеету-хана, уговоривал лстивыми словами “*tan-u aq-a degU narc Ome engde bui-* Ваши братья все здесь находятся” и щедро одаривал, однако ему не последовал Цахар дайчин нойон [Дайчин гүрний 2010.С.146]. Этот Цахар-дайчин есть по видимому, чахарский Лаши-дайчин, который приходится дальним предком выходцам из Дайчин-баги.

Из вышесказанного исследует, что в середине XVII в., когда аймаки хуучитов уземчинов и сунитов Внутренней Монголии перешли на сторону маньчжуров и попали под власть Цинского государства, часть их населения- некоторые тайджи и подданные остались на халхаских землях, и в последующем принимали участие в этно-культурном развитии хошунов Борджигин и Ахай дзасака Сэцэн хановского аймака. Отпечатки этого процесса, должно быть, - сохранились в известной степени, и весьма возможно, были унаследованы Борджигин хошуном. Одним из свидетельств тому является схожесть этно-культурных особенностей, обрядов и обычаев борджигин хошуна с этническими группами *авга, авга нар* и *хуучитов* Внутренней Монголии. Также, объяснение исследователями этикета борджигинского празднества и некоторых элементов культуры преемственностью традиции царского двора средневековых монголов, по нашему мнению, может быть выяснена известной связью с хуучитами, являвшимися главентсвующим аймаком чахаров, бывших в полномластии монгольских великих ханов Даруйсун Гудэн и Тумен-дзасакту, которые за собой оставили ставки и поселения как Олон байшин и Хэсэг байшин.

В 2019 г., исследователи Института истории и этнологии Монгольской Академии наук под руководством академика С.Чулууна провели на местности *Олон байшин* археологические раскопки, в ходе которых был обнаружен памятник берестяной грамоты.

В настоящей статье, мы представляем вниманию исследователей транслитерацию латинскими буквами лежащих в правую сторону строк монгольской рукописи с краткими комментариями.

## 1901A -058

1. төмөр буй. Төмөр... чанар.../temür bui. tümür ... činar...
2. төдий алтан мэлхийн хо... /tedüi altan menekei-yin qo...
3. -аар алав. Хоёр нүдний.../-iyar alaba: qoyar nidün-i ...
4. болон бүтэв. Найман .../bolun бүтүбe. Nayiman noqai?
5. аху болон бүтэв. ... найман/aqu bolun бүтүбe: ...rin naiman
6. ариуныг нь хорин ... лагшин.../ariyun -i inu qorin ...iman laysin...
7. болон бүтэв. Арван хоёр бүт.../bolun бүтүбe: arban qoyar бүтүгs...
8. ... нь арван хоёр хонсим.../-yin inu arban qoyar qongsim ...
9. бүхий бие нь дөрвөн түмэн найман.../büküi beyen inu dörben tumen naiman...
10. мянган үгнээс дөрвөн түмэн .../...mingyan ügen-eče dörben tümen ...
11. найман мянган одныг заяан .../...naiman mingyan odun-i jayayan ...
12. ба үсэн нь өвс болон .../ba üsün inü ebesün bolun ...
13. бүтэв. Цус нь/bütebe: čisun inu



## 1901B -059

1. дөрвөн хөх хирис мэлхий/dörben köke kiris menekei::
2. алтан мэлхий, гайхамшиг цагаан/altan menekei: γayıqamsiy çayan
3. мэлхий энэ гурван хол төрөв/menekei ene γurban qola törübe:
4. хөх хирис мэлхий, алтан мэлхий/köke kiris menekei: altan menekei
5. хоёр хурьцахуй сэтгэлээр/qoyar qurıçaquı sedkil-ıyer
6. бололцов. Тэр хоёроос гурван/bolulçaba tere qoyar-аça γurban
7. хөвгүүн, гурван охин төрөв. .../köbegün γurban ökin törübe. ...
8. сүү буй. Салхины чанар...түүний дүү/sün buı. salkin-u çınar ...  
tegüni degü...
9. гэм гэгч усан буй. Усан ча.../gem gegçi usun buı. usun çi...
10. буй. Түүний дүү Удигач гэг.../tegün-ü degü udiyaçi geg...
11. буй. Модны чанар буй. Их .../buı. modun-u çınar buı yeke ...
12. ... уул буй. Түүнийг .../... аγula buı. tegün-i...
13. ... гал буй. Түүнийг ... нь/... γal buı. tegün-i ...gü inu ...



## 1902A -060

1. ... хутгийн .../...qutuγ-un...
2. ... мичи .../...: miči...
3. ...гадна гарч өвд. .../...γadana γarču ebed...
4. ... -... буй. Цаас .../... -tad bui: čaγalasun ...
5. ... ... өг.../...budsan-iyar ög ö...
6. ...тахиа өдөр өвд- .../...: takiγ-a edür ebedbe-...
7. ...рийн догшин одон .../...ri -γin doγsin odun ...
8. ...-риваас нэгэн зул нэгэн.../...-ribasu nigen jula nigen...
9. ... түлж залбир. Нохой .../...-u tülejü jalbari:: noqai...
10. ...[ө]вдвөөс дээшид автсан.../...[+e]bedbesü degegside abtaγsan ...
11. ...-втад хөвгүүн буй. Цуу цуу .../...-abtad köbegün bui. čau čau ...



## 1902B -061

1. ... чимж бие нь эргүүлж тойр .../...-or čimejü bey-e- inu ergigüljü toγuri...
2. ... олж гарган луу өдөр өвдвөөс .../... olju γarγan luu edür ebedbesü ...
3. ... зас дайрч ирсэн .../...jasa daγariju iregsen...
4. ...-рван жалам нэгэн шар махан. .../...rban jalman nigen sir-a miqan...

5. ...буюу цагаан галд түл .../... buyu čaγan γal-tur tüle ...
6. .... өдөр өвдвөөс .../... edür ebedbesü ...
7. .... өдөр нь арван цаас ... /... edür: inu arban čaγasun...
8. ... аяга усан хүрч ... /... аyaγa usun күрчи ... -i
9. ... гарган ...морин өдөр .../... γaγan ...morin edür ...
10. ... ир[вээс] амуу ... /... ire[bes]ü amu
11. ... iуaγ qa... /-aap ...
12. ...тэнгэрийн... /...tengri-yin ...



## 1905A -067

1. диян сууж б.../diyan saγuju b...
2. эчиж өөрийн б.../ečiji öber-ün b...
3. хонсим бодисун.../qongsšim bodisung ...
4. бичиг илгээв. Авид .../bičig ilgebe: abida...
5. хэмээв төдий авам .../kemebe tedüi abum...
6. -д авсаар гоо .../-tur absari γoo-a...
7. цагаан ...-аар бүрхэн. ..../čaγan ...-iyar бүркүн ...
8. үлгэр тэр ... буй. /üliger tere ... bui: tedüi ...
9. охиныг авав. Түүнээс долоон .../ökin-i abuba. tegün-eče doluyan...

10. хөвгүүн төрөв. Төдий тэр дол[оон] ... /köbegün törübe. tedüi tere dol[+уян] ...
11. ... амьтны амь таслав. .../... amitan-i amin tasulba...
12. ... хийв. Хонсим бодисун .../... gebe. qongsim bodisung...



5222-069

1. Авид бурханд бас би.../abida burqan-tu basa bi...
2. өгөв. Авид бурханд бас.../ögebe abida burqan-tu bas...
3. хариу зарлиг болов. Тариан та.../qariyu jarliy bolba: tariyan ta...
4. өг хэмээв. Төдий хонсим боди.../ög kemebe:: tedüi qonsim bodi...
5. үхэрт хөлж ... дээр .../üker-tü kölji ... degere t...
6. тариан эс гарав. Цаас .../tariyan ese yarba: çayasun ...
7. далай дотор тарив. Эс .../dalai dotura tariba: ese...
8. ...-д хөлж гаднадад тари-.../...lan-tu kölji gadana-tu tari...
9. гарав. Хан гарди шувуу .../yarba: qan g'arudi sibay[+u]...
10. хөх огторгуй ... /köke oytargui ...
11. тариа эс гарав. ... /tariyan ese yarba...
12. тарив. Эс гарав гэж .../tariba. ese yarba: geji...

13. бурханд бичиг ... /burqan-tu bičig ...

14. Авид бурхан .../abida burqan...



### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Со временем рукопись на бересте приходила в негодность и наконец оказалась неполной. Это создает определенные трудности не только для полной расшифровки и чтения рукописи, но и для текстологического анализа и выяснения историко-смыслового значения. Но несмотря на неполноту и фрагментарность письма, по содержанию рукописи, мы можем прийти к следующим предварительным заключениям:

1. Судя по стилю рукописи, считаем возможным датировать ее XVI- XVII веками. Также, при отметке направлений на некоторых сторонах рукописи, имеется слово *Oᠮᠤᠨᠤ* /emUn-e/, обозначающее направление на юг.

2. По содержанию рукопись можно делить на 2 основные части: *первая* не имеет прямого отношения к буддийской религии, но включает в себя сутры о гадании и симптомах недугов и болезней /1901A, 1901B, 1902A, 1902B, 1903A, 1903B, 1904A, 1904B, 5215, 5216, 1905B/, а *вторая* содержит части сутры, связанные с божеством *Амитаба* буддийской религии /1905A, 5221, 5222/.

3. Предполагаем отнести рукопись на бересте к первой половине XVII в., и считаем, что она была произведена в период, когда перекочевавшие из Внутренней Монголии в Халху монголы поселились на местности

Хэсэг байшин. В целом, рукописи из Олон байшин являются первыми памятниками на бересте, найденными в Монгольском Гоби.

### Источники

- Гомбожав: *Гомбожав*. Суваргачин отгийн тэмдэглэл.//ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэнгийн Сурвалж судлал, баримт, мэдээллийн төв. Гар бичмэл/.
- Казакевич 1923: *Казакевич В.* Отчет по поездке в Хэсэг-байшин. 20/VIII-1923г. //ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэнгийн Сурвалж судлал, баримт мэдээллийн төв. X.6, Д.1, ХН.151-Польш улсын ШУА-ийн Л.Котвичийн хувийн архиваас хуулбарлан авсан баримт, материалууд.
- МУУТА. ФМ.168, Д.1, ХН.31. Халхын Түшээт хан аймгийн Түшээт ханы хошууны төрлийн тайж нарын гэрийн үеийн бичмэл.
- ШУА-ийн Түүх, Археологийн хүрээлэнгээс Төв, Дорноговь, Дундговь аймгийн аймагт явуулсан угсаатны зүйн хээрийн судалгааны тайлан. ШУА-ийн Сурвалж судлал, баримт мэдээллийн төв. 2015.

### Использованная литература

- Архимандрит Палладий 1892: *Архимандрит Палладий*. Дорожные заметки на пути по Монголии в 1847 и 1859 гг. Санктпетербург, Типография Императорской Академии наук. 1892.
- Бадамхатан 1972: *Бадамхатан С.* Боржигон халх //Этнографийн судлал. Том IV. Fasc.7. УБ., 1972.
- Гансүх 2019: *Гансүх Ч.* Хэсэг байшингийн монгол бичээс буюу “Алтан цогт харшийн бичээс”-ний тухай //Нүүдэлчдийн өв судлал. Том. XX-II, Fasc.1-19. УБ., 2019. Т. 53-69.
- Дайчин гүрний 2010: Дайчин гүрний үеийн эхэн үеийн Гадаад Монголын төрийг засах явдлын яамны манж, монгол айлтгалын дэвтэрүүд. Тэргүүн боть. Хөх хот., 2010. Т.146.
- Нацагдорж Б. *Нацагдорж Б.* Хэсэг байшингийн бичээс ба XVI-XVII зууны үеийн Монголын түүхэнд холбогдох хэдэн асуудал//Acta Historica.Түүхийн сэтгүүл.Том XXI, Fasc 8. Т.110-147.
- Пэрлээ 1961: *Пэрлээ Х.* Хэсэг байшингийн монгол бичээс// Studia Mongolica. Том III, Fasc.10, УБ., 1961, Т.50-65.
- Тимковский 1824: *Тимковский Е.Ф.* Путешествие в Китай через Монголию в 1820-1821 гг. Санкт-Петербург, Типография Медицинского департамента Министерства Внутренних Дел. 1824.
- Хатанбаатар 2018: *Хатанбаатар Н.* Боржигин сэцэн вангийн хошууны “боржигин”-ы уг гарлын тухай // Түүхийн судлал. УБ., 2018. Т.175.
- Чулуун 2006: *С Чулуун С.* Халхын Сэцэнхан аймгийн Боржигон Сэцэн вангийн хошууны засаг ноёдын намтар, үйл ажиллагааг тодруулахуй// Боржигин судлал. УБ., 2006. Т.48.